

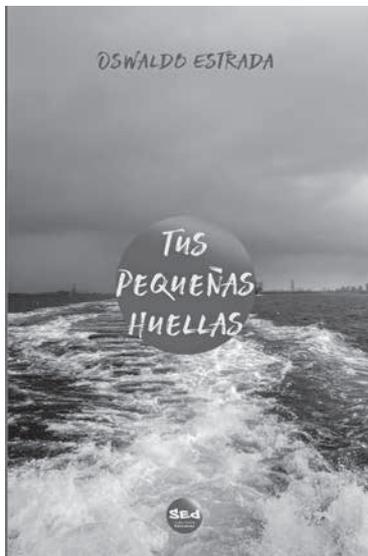
Tus pequeñas huellas

ROCÍO FERREIRA

DePaul University
rferreir@depaul.edu

Oswaldo Estrada nació en Los Ángeles, creció en el Perú hasta los 14 años, y luego retornó con su familia a California donde se estableció. Es un narrador peruano-estadounidense que escribe en español en Estados Unidos. Ha publicado tres colecciones de cuentos que han sido premiadas: *Las guerras perdidas* (2021), *Las locas ilusiones y otros relatos de migración* (2020) y *Luces de emergencia* (2019) y una novela titulada *Tus pequeñas huellas* (2023). Tanto la novela como los cuentos narran con calidez y humanidad las vivencias cotidianas de distintos sujetos migrantes. Entonces, seguir las huellas narrativas de Estrada es incursionar en los corazones de seres, quienes, como él y miles de migrantes, viven en el aquí y en el allá, con éxito o no, inundados de la nostalgia que llevan empozada en el alma al no pertenecer a ningún lado y a la vez sentirse cercanos a ambos lugares.

En *Tus pequeñas huellas* se narra la historia de Andrés y Marena, una pareja de origen peruano, residente en Nueva York, que se embarca en la tarea de construir una familia. Sus páginas, narradas algunas veces desde el punto de vista de Andrés y otras del de Marena, se enfocan, por un lado, en el proceso de duelo que viven, y, por otro, en la experiencia migrante en los Estados Unidos. Así, en capítulos intercalados, el lector descubre la trayectoria y transformación por la que los protagonistas y los personajes de la novela —los sujetos migrantes— atraviesan. Andrés y Marena se conocen en la gran manzana y a pesar de provenir de barrios limeños distintos y con una experiencia migratoria totalmente diferente, se enamoran y se unen como pareja. Fuera del Perú pueden romper las barreras sexistas, clasistas y racistas que la sociedad peruana con sus taras heredadas del pensamiento colonial impone. En Nueva York, ambos son migrantes, libres de corsés y comparten los mismos ideales y la pasión por la escritura.



Tus pequeñas huellas

Oswaldo Estrada
Suburbano Ediciones
Florida, 2023, 250 pp.

Marena es una periodista que escribe columnas dedicadas a temas de interés como las historias desgarradoras de los niños indocumentados, conocidos como los *dreamers* (soñadores). Andrés, por su parte es un escritor que trabaja como editor de libros de humanidades en una editorial. La pareja tiene una vida cómoda de afectos: cuentan con el apoyo de una pequeña comunidad latina de amigos con los que han construido lazos de solidaridad. Kika, El Chato, Lola y Sergio, también migrantes, son su familia por elección. Todos están bien establecidos en Nueva York e integrados exitosamente al campo laboral y social, y sin embargo sienten a flor de piel una discriminación latente por ser migrantes.

Marena expresa: “Para los americanos somos lo mismo... latinos, indientemente de que seas blanco, moreno o mestizo. Del Perú, de México o El Salvador. Con o sin estudios, no valemus lo mismo que ellos...” (p. 107).

En este sentido, la novela, hace un trabajo magistral en mostrar la complejidad de lo que significa ser un sujeto migrante y vivir entre culturas, idiomas, interacción social, costumbres, recuerdos y memorias; y en lograr una aguda reflexión sobre la cosmografía del migrante en su tránsito existencial perenne entre el aquí (Estados Unidos) y el allá (Perú).

El otro eje de la novela es el duelo, es decir, el proceso psicológico que la pareja enfrenta tras la pérdida de Alma y Diego, los pequeños hijos que tanto desearon y que fallecieron súbitamente. Las muertes acaecidas de una niña no nacida aún y de un niño recién nacido serán las experiencias traumáticas que la pareja tendrá que sobrellevar. El dolor insondable que los agobia en todo momento será el que guíe sus vidas sin esperanza por mucho tiempo. Marena escribe: “Es un luto solitario que a veces ni siquiera se puede compartir con la pareja o el amante. Porque cada quien carga su pena como puede y reaccionamos de manera visceral ante el dolor. Es un dolor pequeñito, insignificante para todos los que no lo han pasado. Y para nosotros algo que nos cambia para siempre, cosa que no entienden ni parientes ni amigos” (p. 72). Este sufrimiento inefable llevará a la pareja a tomar distintos derroteros hacia la sanación en un contexto que se sitúa durante la pandemia de la Covid-19. Por su parte, Andrés opta por hacer un viaje de peregrinación a Santiago de Compostela y entablar un diálogo imaginario con sus hijos en un diario; Marena busca ayuda espiritual en centros comunales y de meditación, tanto como dedicar sus entrevistas periodísticas a mujeres que han perdido hijos para darles voz y continuar su búsqueda hacia la maternidad.

Tus pequeñas huellas nos lleva a viajes introspectivos sobre nuestras identidades, deseos y experiencias, y a intentar buscar nuestras huellas con sus configuraciones.